32004R0235

NARIADENIE RADY (ES) č. 235/2004
z 10. februára 2004,
ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2320/97, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvových rúr a potrubí zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom, *okrem iného*, v Rumunsku, pokiaľ ide o dovozy výrobkov vyrobených spoločnosťami Petrotub SA a Republica SA do Európskeho spoločenstva

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej články 233 a 253,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (ďalej len „základné nariadenie“) ([1]), najmä na jeho článok 2 ods. 1 a 11,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s Poradným výborom,

keďže:

A. **POSTUP**

(1) Súdny dvor Európskych spoločenstiev (ECJ) 9. januára 2003 svojím rozhodnutím v prípade C-76/00 P (rozhodnutie) zrušil predchádzajúce rozhodnutie Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev z 15. decembra 1999 v spoločných prípadoch T-33/98 a T-34/98 (*Petrotub a Republica verzus Rada*) ([2]). Týmto rozhodnutím ECJ efektívne anuloval nariadenie Rady (ES) č. 2320/97 zo 17. novembra 1997 ukladajúce konečné antidumpingové clá na dovoz určitých bezšvových rúr a potrubí zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom v Maďarsku, Poľsku, Rusku, Českej republike, Rumunsku a Slovenskej republike ([3]) (konečné antidumpingové nariadenie alebo sporné nariadenie), pokiaľ ide o dovoz výrobkov spoločností Petrotub SA a Republica SA do spoločenstva.

(2) Súdy ([4]) uznávajú, že v prípadoch, kedy sa rokovanie skladá z niekoľkých správnych krokov, anulovanie jedného z týchto krokov neanuluje celé rokovanie. Antidumpingové konanie je príklad takéhoto viackrokového rokovania. V dôsledku toho, anulovanie časti konečného antidumpingového nariadenia neznamená anulovanie celého postupu pred prijatím vlastného nariadenia. Na druhej strane, v súlade s článkom 233 zmluvy sú inštitúcie spoločenstva povinné prispôsobiť sa rozhodnutiam Súdneho dvora. V súlade s týmto inštitúcie spoločenstva, aby sa prispôsobili rozhodnutiu, majú možnosť odstrániť nedostatky sporného nariadenia, ktoré viedli k anulovaniu, zatiaľ čo ponechajú nezmenené neanulované časti, ktoré nie sú rozhodnutím dotknuté ([5]).

(3) Následne po rozhodnutí bola uverejnená správa týkajúca sa antidumpingových opatrení na dovoz určitých bezšvových rúr a potrubí zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom v Rumunsku ([6]). Správa oznamovala, že na spoločnosti Petrorub SA a Republica SA sa už nevzťahujú antidumpingové opatrenia uložené konečným antidumpingovým nariadením.

(4) Vzhľadom na Petrotub SA a Republica SA sa toto nariadenie usiluje opraviť tie aspekty sporného nariadenia, ktoré neboli v súlade s právnymi predpismi spoločenstva a ktoré týmto viedli k anulovaniu sporného nariadenia. Všetky ostatné nálezy nájdené v spornom nariadení, voči ktorým súdy v určenom čase nevzniesli námietku a neboli teda brané týmito súdmi do úvahy a neviedli k anulovaniu sporného nariadenia, zostali v platnosti.

B. **SLEDOVANÉ VÝROBKY**

(5) Kategórie výrobkov, ktoré boli posudzované, sú tie isté ako tie, ktoré sa týkajú konečného antidumpingového nariadenia, t. j.:

a) bezšvové rúry, zo železa alebo nelegovanej ocele, druhov používaných na ropné a plynové potrubia (ropovody a plynovody), s vonkajším priemerom, ktorý nepresahuje 406,4 mm; a

b) bezšvové potrubie krížového profilu, zo železa alebo nelegovanej ocele, ťahané alebo rolované za studena, iné ako presné potrubie; a

c) iné potrubia krížového profilu, zo železa alebo nelegovanej ocele, iné ako zvinuté alebo zvinuteľné, s vonkajším priemerom, ktorý nepresahuje 406,4 mm, vyrobené spoločnosťami Petrotub SA a Republica SA v súčasnosti klasifikované podľa číselných znakov KN ex 7304 10 10, ex 7304 10 30, 7304 31 99, 7304 39 91 a 7304 39 93. Tieto číselné znaky KN sú uvedené iba pre informáciu.

([1]) Ú. v. ES L 56, 6.3. 1996, s.1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1972/2002 (Ú. v. ES L 305, 7.11.2002, s. 1).
([2]) [1999] ECR II-3837.
([3]) Ú. v. ES L 322, 25.11.1997, s. 1. Nariadenie v znení nariadenímia (ES) č. 190/2000 (Ú. v. ES L 23, 28.1.2000, s. 1).
([4]) IPS verzus Rada [1998] ECR II-3939.
([5]) Prípad C-458/98 P IPS verzus Rada [2000] ECR I-08147.
([6]) Ú. v. ES C 30, 8.2.2003, s. 14.

C. **NOVÉ ZISTENIA ZALOŽENÉ NA ROZHODNUTÍ SÚDNEHO DVORA EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA (ESD)**

1. **Predbežná poznámka**

(6) Aspekty rozhodnutia, ktoré sú určené tomuto nariadeniu, sú výpočet dumpingového rozpätia pre spoločnosť Petrotub SA a určenie normálnej hodnoty pre spoločnosť Republica SA.

(7) Dumpingové rozpätie spoločnosti Petrotub SA, ako bolo opísané v úvodnom ustanovení 22 konečného antidumpingového nariadenia, bolo vypočítané na základe porovnania váženého aritmetického priemeru normálnej hodnoty stanovenej pre spoločnosť Petrotub SA s cenami všetkých jej individuálnych vývozov. Toto sa považovalo za nevyhnutné v záujme obsiahnutia plného stupňa uplatňovaného dumpingu a pretože mal byť stanovený vzor vývozných cien spoločnosti Petrotub SA, ktoré sa významne odlišovali u rôznych predajcov, podľa oblastí a časových období.

Podľa rozhodnutia je táto metóda, ktorá je vysvetlená v druhej vete článku 2 ods. 11 základného nariadenia, použiteľná iba ak – spolu s objavením vývozného vzoru líšiaceho sa významne u rôznych predajcov, podľa oblastí alebo časových období – je vysvetlené, prečo prvé dve metódy špecifikované v prvej vete článku 2 ods. 11 (ktoré sú tiež známe ako „symetrické metódy“) neumožňujú brať primerane do úvahy tieto rozdiely vo vzore pre vývozné ceny a tým obsiahnuť plný stupeň uplatnenia dumpingu. Avšak v konečnom antidumpingovom nariadení Rady je v úvodnom ustanovení 22 riadne uvedené, že existuje vzor, ktorý významne rozlišoval rôznych predajcov, oblasti alebo časové obdobia, z čoho bolo iba usudzované, že prvá z dvoch symetrických metód (metóda od priemeru k priemeru) neobsiahla plný stupeň uplatňovaného dumpingu v tomto kontexte, bez poukázania na druhú symetrickú metódu (metóda od transakcie k transakcii). Toto nariadenie teda prehodnocuje a koriguje výsledky šetrenia vedúceho k uloženiu konečného antidumpingového colného poplatku na dovoz výrobkov spoločnosti Petrotub SA odhadom využiteľnosti druhej symetrickej metódy vo svetle požiadaviek obsiahnutých v rozhodnutí. Uvedená druhá metóda predpokladá porovnanie individuálnych normálnych hodnôt a individuálnych vývozných cien pre spoločenstvo na základe metódy od transakcie k transakcii.

(8) Po druhé, podľa konečného antidumpingového nariadenia boli predaje uskutočnené spoločnosťou Republica SA s využitím splácania úveru považované za uskutočnené podľa bežného obchodu. Súdny dvor Európskeho spoločenstva v odseku 86 svojho rozhodnutia namieta, že tento záver nebol sprevádzaný príslušným prehľadom dôvodov. Jediná nájdená zmienka o dôvodoch v úvodnom ustanovení 19 konečného antidumpingového nariadenia o tom, že „predaje uskutočnené splácaním úveru prebehli bežným obchodom“, neobsahovala žiadne vysvetľujúce časti, akými by boli osvetlenia častí týkajúcich sa dôvodov, ktoré viedli k ich záverom. Toto nariadenie teda teraz v súlade s článkom 253 zmluvy poskytuje nevyhnutný prehľad dôvodov.

(9) Nakoľko požadované informácie, s cieľom odstrániť nedostatky nájdené Súdnym dvorom Európskeho spoločenstva (ECJ) v konečnom antidumpingovom nariadení a ktoré viedli k jeho anulovaniu, boli Komisii k dispozícii v čase prijímania konečného antidumpingového nariadenia a tento stav trvá aj naďalej, žiadne ďalšie šetrenie nebolo vzhľadom na spoločnosti Petrotub SA, Republica SA alebo iné strany nutné. Požadovaná motivácia môže teda byť založená na existujúcich informáciách zhromaždených v rámci vyšetrovania, ktoré viedlo k uloženiu konečných opatrení.

2. **Dumpingové rozpätie spoločnosti Petrotub SA**

(10) Podľa článku 2 ods. 11 základného nariadenia zakladá druhá symetrická metóda výpočet dumpingového rozpätia na porovnaní individuálnych normálnych hodnôt rôznych typov príslušného tovaru so zodpovedajúcimi individuálnymi vývoznými cenami na základe prístupu od transakcie k transakcii.

(11) Táto metóda môže byť použitá iba ak je splnené množstvo podmienok. Porovnávanie od transakcie k transakcii podľa definície vylučuje použitie priemerov (či už na strane domácich alebo na strane vývozných predajov). Aby boli porovnateľné, transakcie môžu byť použité iba ak sa uskutočnia v ten istý deň na strane domácej a aj vývoznej. Akákoľvek odchýlka od tohto princípu využitím cien transakcií neuskutočnených v ten istý deň by bola považovaná za svojvoľnú. Iba domáce a vývozné predaje vzťahujúce sa na ten istý alebo porovnateľný typ výrobku môžu byť použité na porovnanie od transakcie k transakcii, inak porovnanie nie je platné. Domáce predaje môžu byť použité iba ak prebehnú bežným obchodom. Domáce predaje musia byť v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia uskutočnené bežným obchodom v množstve rovnajúcom sa najmenej 5 % objemu vývozných transakcií. Určenie predajov neuskutočnených bežným obchodom na úrovni transakcie sa uskutočnilo v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia. Vývozné ceny nemôžu byť podľa druhej symetrickej metódy porovnávané s vytvorenými normálnymi hodnotami. Konečne, uvažuje sa, že táto metóda môže byť reprezentatívna iba ak pokrýva dostatočne veľký objem vývozných transakcií a domácich predajných transakcií.

(12) Na tomto základe bolo skúmané, či kalkulácia od transakcie k transakcii môže byť použitá. Bolo zistené, že objem vývozných transakcií, ktorý by mohol byť porovnávaný, zodpovedá 66,6 %. Avšak iba 9,5 % objemu domácich predajov uskutočnených bežným obchodom by mohlo byť použitých na určenie normálnej hodnoty. Inými slovami, prevažná väčšina domácich predajov by nemohla byť braná do úvahy na výpočet dumpingu. Toto nízke použitie transakčných dát je teda nedostačujúco reprezentatívna základňa s ohľadom na určenie normálnej hodnoty, ktorá je nivelačnou značkou pre akúkoľvek analýzu dumpingu vývozných transakcií. Na základe tohto nebola metóda od transakcie k transakcii podporená ako vhodná metóda na výpočet dumpingového rozpätia v tomto prípade.

(13) Použitie druhej symetrickej metódy by teda neprinieslo reprezentatívne výsledky. Táto metóda by rovnako nemohla brať do úvahy významné rozdiely vo vzore pre vývozné ceny. V dôsledku toho bola použitá tretia metóda, menovite porovnanie vážených aritmetických priemerov normálnych hodnôt s individuálnymi vývoznými cenami (asymetrická metóda), tak ako bolo zistené v prítomnosti vzoru pre vývozné ceny, keď ani prvá, ani druhá symetrická metóda by neumožnila brať tieto rozdiely do úvahy.

3. **Normálna hodnota spoločnosti Republica SA**

(14) Ako je vysvetlené v úvodnom ustanovení 8, Súdny dvor Európskych spoločenstiev (ECJ) zistil, že Rada nenaplnila požiadavky zaväzujúce uviesť dôvody, keď v úvodnom ustanovení 19 piateho odseku sporného nariadenia sa iba uvádza, že predaje uskutočnené s využitím vyrovnania dlhu prebehli bežným obchodom. Chýbajúce odôvodnenie je teda stanovené nižšie.

(15) Počas vyšetrovania, ktoré viedlo k uloženiu konečných antidumpingových ciel, spoločnosť Republica SA reklamovala, že podstatná časť jej domácich predajov bola uskutočnená na základe dojednaní o splatení dlhu. Na to bolo odpovedané tým, že predajné ceny príslušného tovaru predložené na základe takýchto dojednaní o splatení dlhu nemohli byť vyjednávané, pretože spoločnosť Republica SA zaradila dodávateľov do okruhu vyrovnávania dlhov, čoho výsledkom bolo, že predajné ceny pre týchto dodávateľov boli značne nižšie ako normálne ceny a teda neporovnateľné s normálnymi tržnými cenami. Spoločnosť Republica SA argumentovala, že predaje na základe dojednaní o splatení dlhu by teda nemali byť dotknuté domácimi predajmi pri výpočte normálnej hodnoty, nakoľko by tieto predaje nemali byť považované za bežný obchod.

(16) Malo by byť zdôraznené, že platba formou splácania dlhov tak, ako je opísaná v úvodnom ustanovení 15 tohto nariadenia by mala byť odlíšená od existencie dojednaní o splatení dlhov v zmysle článku 2 ods. 1 základného nariadenia. Zatiaľ čo platba formou dojednaní o splatení dlhov ako je opísaná spoločnosťou Republica SA v jej námietkovom podaní a v úvodnom ustanovení 15 tohto nariadenia, bola považovaná za efektívne vyrovnanie účtov, kde príjmy a výdaje boli kompenzované bez ovplyvnenia cenových podmienok doručených tovarov, dojednania o splatení dlhu v zmysle článku 2 ods. 1 základného nariadenia, chápané ako dohoda, kde tovary a/alebo služby sú rozdelené medzi dodávateľa a klienta a kde fakturovaná cena je založená na rozdiele hodnoty takýchto tovarov a/alebo služieb a teda nezohľadňuje skutočnú hodnotu dodaných tovarov.

(17) Počas posudzovania predpokladov spoločnosti Republica SA bolo zistené, že určité domáce predaje, ktoré boli chybne uvedené ako predmet štandartnej hotovostnej platby, boli v skutočnosti vyrovnané kompenzačným usporiadaním v dohode o vyrovnaní. Forma kompenzácie, ktorá bola použitá, bola uskutočnená po odpočítaní zabezpečených a splatných pohľadávok u tých istých množstiev medzi spoločnosťou Republica SA a jej klientmi a v tom prípade v tom istom čase ako dodanie niektorých iných tovarov alebo služieb. Niekedy boli zahrnuté jedna alebo viacero tretích strán, napr. v prípade, keď spoločnosť Republica SA predávala klientovi, ktorý používa pohľadávky tretej strany na vyrovnanie dlhu v prospech spoločnosti Republica SA. Tento typ vyrovnania transakcií dohodou o vyrovnaní je bežný v ekonomikách s nízkou likviditou a vyšetrovanie ukázalo, že nemal vplyv na pôvodnú cenu transakcií. Navyše bolo zistené, že keď spoločnosť Republica SA trvala na platbe v hotovosti od jej klientov (napr. keď bola hotovosť vyžadovaná na výplatu jej personálu), predajné ceny boli stanovené nižšie ako v prípade platby podľa dohody o vyrovnaní v záujme odmenenia klienta za túto platbu v hotovosti. Bolo uzatvorené, že platba spoločnosti Republica SA dohodou o vyrovnaní nepodlieha koncepcii dohody o vyrovnaní ako je opísané v článku 2 ods. 1 základného nariadenia, nakoľko bolo zistené, že dohody o vyrovnaní za účasti spoločnosti Republica SA neovplyvnili uvedené obchodné ceny.

(18) Bolo teda zhrnuté, že argument vznesený spoločnosťou Republica SA ohľadom predajov vyrovnaním dlhov a vplyvu na domáce predajné ceny nezohľadnil skutočnosť, čo tiež znamená, že predaje uskutočnené spoločnosťou Republica SA podľa dohôd o vyrovnaní prebehli podľa bežného obchodu.

4. **Záver**

(19) Použitie druhej symetrickej metódy na určenie dumpingového rozpätia spoločnosti Petrotub SA nie je zárukou úspechu, pretože objem domácich predajov, ktorý by mohol byť použitý na určenie normálnej hodnoty, nie je dostatočne reprezentatívny na určenie porovnania podľa tejto metódy. Táto metóda teda nemôže brať do úvahy významné rozdiely vo vzoroch vývozných cien, t. j. nemôže zohľadniť plný stupeň dumpingu. Pretože ani prvá ani druhá symetrická metóda – aj keď každá z rôznych dôvodov – nemôže zohľadniť plný stupeň uplatňovaného dumpingu, bola použitá tretia metóda umožnená článkom 2 ods. 11 základného nariadenia. V dôsledku toho sú potvrdené použitie a výsledky jej použitia tak, ako sú špecifikované v úvodných ustanoveniach 22 a 23 sporného nariadenia.

(20) Z dôvodov zdôraznených v úvodných ustanoveniach 16 a 17 bolo zistené, že predaje uskutočnené spoločnosťou Republica SA s využitím splácania dlhov prebehli bežným obchodom.

(21) V dôsledku uvedených skutočností sa dumpingové rozpätie určené v rámci nariadenia (ES) č. 2320/97 týmto potvrdzuje.

D. **UVEREJNENIE**

(22) Zmluvné strany boli informované o základných faktoch a dôvodoch, na základe ktorých bolo stanovené odporúčanie opätovne uložiť konečné antidumpingové clo. Strany tiež získali čas na vyjadrenie sa k tomuto vyhláseniu.

(23) Boli zvážené ústne a písomné argumenty vznesené stranami a ak boli opodstatnené, bol na ne braný ohľad.

E. **ZÁVÄZKY**

(24) Dvaja rumunskí vývozní producenti ponúkli cenové záväzky v súlade s článkom 8 ods. 1 základného nariadenia. Ponúkané cenové záväzky obsahovali tie isté podmienky ako tie, ktoré stratili platnosť 9. januára 2003 ako dôsledok rozhodnutia Súdneho dvora Európskych spoločenstiev (ECJ). Komisia sa domnieva, že ponúkané záväzky sú akceptovateľné a dostačujúce na ochranu priemyslu spoločenstva pred neblahým účinkom dumpingu.

(25) Spoločnosti poskytujú Komisii správne a detailné informácie týkajúce sa ich vývozu do spoločenstva, čím sa zabezpečí monitorovanie záväzkov Komisiou.

(26) S cieľom zabezpečenia vážnosti a efektívneho sledovania záväzkov, keď ide o požiadavku prepustenia do voľného obehu v zhode so záväzkom predloženým príslušným colným orgánom, vyňatie z colnej povinnosti by malo byť podmienené predložením platného, pôvodného výrobného osvedčenia obsahujúceho informáciu uvedenú v prílohe k tomuto nariadeniu. Toto výrobné osvedčenie musí byť predložené do troch mesiacov odo dňa vydania a množstvá predložené colníkom na dovoz do spoločenstva oslobodené od antidumpingového cla by nemali presahovať tie, ktoré sú stanovené v osvedčení. Ak takéto výrobné osvedčenie nie je k dispozícii, ak nekorešponduje s príslušným tovarom alebo ak sú prekročené množstvá stanovené v osvedčení, mali by byť uhradené príslušné antidumpingové clá.

(27) V prípadoch podozrenia z porušenia, aktuálneho porušenia alebo odstúpenia od záväzkov niektorou stranou, môžu byť uložené antidumpingové clá v zhode s článkom 8 ods. 9 a 10 základného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Závery nariadenia č. 2320/97 ohľadom dvoch rumunských vývozných producentov Petrotub SA a Republica SA sa týmto potvrdzujú. Konečné antidumpingové clá sa týmto ukladajú na tieto dovozy s pôvodom v Rumunsku a vyrobené spoločnosťami Petrotub SA a Republica SA:

a) bezšvové rúry, zo železa alebo nelegovanej ocele, druhov používaných na ropné a plynové potrubia (ropovody a plynovody), s vonkajším priemerom, ktorý nepresahuje 406,4 mm (v súčasnosti patriace do položiek s číselnými znakmi KN ex 7304 10 10 a ex 7304 10 30 – číselných znakov TARIC 7304 10 10 10 a 7304 10 30 10);

b) bezšvové potrubie krížového profilu, zo železa alebo nelegovanej ocele, ťahané alebo rolované za studena, iné ako presné potrubie (v súčasnosti patriace do položky s číselným znakom KN 7304 31 99);

c) iné potrubia krížového profilu, zo železa alebo nelegovanej ocele, iné ako zvinuté alebo zvinuteľné, s vonkajším priemerom, ktorý nepresahuje 406,4 mm (v súčasnosti patriace do položiek s číselnými znakmi KN 7304 39 91 a 7304 39 93).

2. Sadzby konečných antidumpingových ciel uplatniteľných na ceny franko hranice spoločenstva sú:

Krajina	Spoločnosť	Colná sadzba	Doplnkové TARIC kódy
Rumunsko	Petrotub SA	9,8 %	8468
	Republica SA	9,8 %	8469

3. Pokiaľ nie je určené inak, uplatňujú sa platné opatrenia týkajúce sa ciel.

Článok 2

1. Dovozy sú vyňaté z antidumpingových ciel uložených článkom 1 na znak toho, že tento tovar je vyrobený a predaný na vývoz do spoločenstva spoločnosťami uvedenými v odseku 4, ktoré ponúkli záväzky akceptované Komisiou a ktoré splnili podmienky uvedené v odsekoch 2, 3 a 4.

2. Ak je predložené vyhlásenie o prepustení do voľného obehu, vyňatie z colnej povinnosti je podmienené predložením platného, pôvodného výrobného osvedčenia vydaného jednou zo spoločností uvedených v odseku 4 príslušným colným úradom členských štátov. Výrobné osvedčenia musia vyhovovať požiadavkám pre príslušné osvedčenia stanoveným v záväzkoch schválených Komisiou. Hlavné zložky týchto osvedčení sú uvedené v prílohe.

3. Výrobné osvedčenie uvedené v odseku 2 musí byť predložené do troch mesiacov odo dňa vydania. Množstvá predložené colným úradom členských štátov na dovoz do spoločenstva ako oslobodené od antidumpingových ciel by nemali presahovať množstvá garantované osvedčením. Ak sú tieto množstvá prekročené, zvýšenie podlieha úhrade cla a označuje sa príslušným doplnkovým číselným znakom TARIC článku 1 ods. 2.

4. Dovoz sprevádzaný výrobným osvedčením sa označuje príslušným doplnkovým číselným znakom TARIC:

Krajina	Spoločnosť	Doplnkový číselný znak TARIC
Rumunsko	Petrotub SA	8514
	Republica SA	8515

Článok 3

Správy členských štátov určené Komisii podľa článku 14 ods. 6 nariadenia (ES) č. 384/96 uvádzajú každé prepustenie do voľného obehu, rok a mesiac dovozu, číselné znaky KN, TARIC a doplnkové číselné znaky TARIC, typ jednotky merania, krajinu pôvodu, množstvo, objem, antidumpingové clo, členský štát dovozu a ak je to vhodné, sériové číslo výrobného osvedčenia.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. Februára 2004

Za Radu

predseda

C. McCREEVY

PRÍLOHA

HLAVNÉ ZLOŽKY VÝROBNÉHO OSVEDČENIA [1] **UVEDENÉHO V ČLÁNKU 2 ODS. 2**

a) Číslo osvedčenia

b) Identifikácia ukazujúca či je osvedčenie pôvodné

c) Dátum uplynutia platnosti osvedčenia

d) Toto znenie:

„Výrobné osvedčenie vydané (meno spoločnosti) podľa článku 2 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2320/97 na účely dovozu do Európskeho spoločenstva s doplnkovým číselným znakom TARIC …… určitých bezšvových rúr a potrubí z ocele."

e) Meno a kompletná adresa spoločnosti a možné identifikačné číslo ako národné registračné číslo pre pričlenené spoločnosti

f) Meno a kompletná adresa zákazníka spoločnosti v spoločenstve vyvážajúceho tovary alebo meno a kompletná adresa nepríbuzného obchodníka mimo spoločenstva dovážajúceho tovar

g) Fakturačné číslo spoločnosti, na ktorú sa vzťahuje výrobné osvedčenie

h) Presný opis tovarov vrátane:

— opis výrobku dostatočný na identifikáciu výrobkov, ktorý bude identický s opisom výrobku na faktúre

— číselný znak KN

— množstvo (v metrických tonách)

i) Meno zástupcu spoločnosti zodpovedného vydávať osvedčenia a nasledovné podpísané vyhlásenie:

„Ja, dole podpísaný, potvrdzujem, že predaj určený na vývoz tovarov krytých týmto osvedčením do Európskeho spoločenstva, bol uskutočnený v rozsahu a podľa podmienok záväzkov (meno spoločnosti) a v povolenom objeme na antidumpingový bezcolný dovoz do spoločenstva, stanovený v záväzkoch schválených Komisiou podľa rozhodnutia 97/790/ES. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tomto osvedčení sú kompletné a správne."

j) Priestor určený na vyplnenie príslušnými orgánmi spoločenstva.

---

[1] Pod záväzkom ponúknutým a schváleným Komisiou bude každá sekcia na osvedčení v štyroch jazykoch, jazyku krajiny producenta, angličtine, francúzštine a nemčine.